

Dodatok č. 2
k zmluve o výkone správy majetku obce
č. 1115/12/2011/zMI

Čl. I.
Zmluvné strany

Vlastník: Obec Nižná Rybnica
zastúpená: Bc. Božena Hoferova - starostka obce
adresa: Nižná Rybnica 125, 073 01
IČO: 325 520

Prevádzkovateľ: Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a. s.
/správca/ Komenského 50, 042 48 Košice
Za závod Michalovce
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I.,
Oddiel : Sa, vložka č.: 1243/V
IČ DPH SK 2020063518
zastúpená : Ing. Stanislavom Hrehom, PhD. - predsedom predstavenstva
Ing. Rudolfom Kočiškom - členom predstavenstva **Ing. Róbert HÉZSELY**
člen predstavenstva

uzatvárajú tento dodatok č. 2 k zmluve o výkone správy majetku obce
č. č. 1115/12/2011/zMI

I. Dopĺňa sa ustanovenie čl. I – Predmet zmluvy o odsek 4 nasledovne:

Výklad pojmov

Zmluvné strany sa dohodli, že nasledujúce výrazy v texte zmluvy v záujme predchádzaniu sporov, obojstranne jednotného a zrozumiteľného výkladu budú mať tieto významy:

- **Bežné prevádzkové podmienky** – štandard a úroveň služby, ktoré možno spravodlivo a dôvodne vyžadovať od obdobného prevádzkovateľa, ktorý plní svoje povinnosti na úrovni schopností, starostlivosti, opatrnosti, prezieravosti a skúseností, dôvodne vyžadované od odborného prevádzkovateľa v súlade s technickými normami, právnymi predpismi a prevádzkovým poriadkom;
- **Inventarizácia** – overovanie, či stav majetku zachytený v účtovníctve zodpovedá skutočnosti. Skutočný stav majetku sa zisťuje fyzickou inventúrou. Fyzická inventúra sa uskutočňuje raz ročne v období od októbra do konca kalendárneho roka. Pri inventarizácii sa postupuje v súlade s ustanoveniami zákona o účtovníctve;
- **Investície** – predstavujú:
 - Kúpu alebo iné nadobudnutie vlastníctva k hnuteľnej alebo nehnuteľnej veci,
 - Vybudovanie akejkoľvek novej časti vodohospodárskej infraštruktúry,
 - Technické zhodnotenie existujúceho majetku, ktorého vstupná cena je stanovená príslušnými právnymi predpismi;
- **Vodovodná prípojka** – je úsek potrubia spájajúci rozvážiaciu vetvu verejnej vodovodnej siete s vnútorným vodovodom nehnuteľnosti alebo objektu okrem meradla, ak je osadené. Vodovodná prípojka sa spravidla pripája na verejný vodovod navráťavacím pásom s uzáverom. Pripojenie na rozvážiaciu vetvu s uzáverom je súčasťou verejného vodovodu. Vodovodnou prípojkou sa privádza voda z verejného vodovodu do nehnuteľnosti alebo do objektu, ktorá je pripojená na verejný vodovod. Vodovodná prípojka je vodnou stavbou podľa osobitného predpisu.

- **Modernizácia** – rozšírenie vybavenosti alebo použiteľnosti za účelom vylepšenia technických parametrov majetku o také súčasti, ktoré majetok v čase uzatvorenia tejto zmluvy nemá, pričom vytvoria neoddeliteľnú súčasť majetku. Za príslušenstvo vecí sa potom považujú samostatné veci, ktoré sú určené a potrebné na spoločné používanie s hlavnou vecou a spolu s ňou tvoria jeden majetkový celok;
- **Odberatelia** – sú fyzické osoby a domácnosti v zmysle Občianskeho zákonníka alebo podnikatelia v zmysle Obchodného zákonníka, ktorí zmluvne odoberajú vodu a platia VVS a.s. vodné;
- **Oprava** – odstraňovanie čiastočného fyzického opotrebenia alebo poškodenia majetku za účelom uvedenia do predchádzajúceho alebo prevádzkyschopného stavu
 - Pokiaľ ide o stavby a odber zo zdrojov vody, tak oprava vodovzdorných náterov, čiastočná oprava striech, výmena železných zariadení alebo plotu, ciest na stavebnej ploche priľahlej k stavbe,
 - Pokiaľ ide o líniové siete, tak ide o výmenu potrubia v dĺžke nepresahujúcej štandardnú dĺžku jedného kusa potrubia, premiestnenie zariadení patriacich sieti;
- **Prevádzkový poriadok** – je špeciálny normatívny akt, ktorý podrobne špecifikuje spôsob prevádzkovania určitej časti prevádzkovaného vodohospodárskeho majetku, sú v ňom obsiahnuté základné pravidlá prevádzkovania vodohospodárskeho majetku v zmysle zák.č.442/2002 Z.z.o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách v spojení s vykonávacím predpisom, pričom je schválený vlastníkom a vopred prerokovaný, resp. odsúhlasený s VVS;
- **Odberateľom vody** – je fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorá ma uzatvorenú zmluvu o dodávke vody s vlastníkom verejného vodovodu a ktorá odoberá vodu z verejného vodovodu na účely konečnej spotreby vody alebo jej ďalšej dodávky konečnému spotrebiteľovi.
- **Rekonštrukcia** – taký zásah do hmotného majetku, ktorý má za následok kvalitatívnu zmenu jeho výkonnosti alebo technických parametrov. Za zmenu technických parametrov sa nepovažuje zámena použitého materiálu pri dodržaní jeho porovnateľných vlastností;
- **Vodné** – poplatok, ktorý platí odberateľ prevádzkovateľovi verejného vodovodu za odber vody z verejného vodovodu.
- **Technické zhodnotenie** – predstavuje:
 - Výdavky na dokončené nadstavby, prístavby, stavebné úpravy,
 - Rekonštrukcie,
 - Modernizácie prevyšujúce pri jednotlivom hmotnom majetku čiastku určenú príslušným právnym predpisom platným v čase realizácie;
- **Údržba** – spomaľovanie fyzického opotrebenia, predchádzanie jeho následkom a odstraňovanie drobnejších závad
 - a) udržiavaním, pri ktorom sa spomaľuje fyzické opotrebenie a predchádza jeho následkom,
 - b) údržba sa skladá z opravárenských prác, pokiaľ budú spadať pod jednu z nasledujúcich kategórií:
 - v prípade stavieb a prívodov zo zdrojov vody čistenie zariadení a ich bezprostredného okolia, obnovovanie maľby akýchkoľvek položiek, maľovanie interiéru a exteriéru stavieb, lokálne obnovenie vodovzdorného náteru, lokálne opravy sietí a plotov,
 - v prípade líniových sietí dozor nad každou zo sietí, oprava zariadení siete, oprava trhlín vzniknutých inak ako všeobecnou koróziou každej zo sietí, ako aj výmenu jednej časti potrubia v štandardnej dĺžke za rovnakú časť,
 - pokiaľ je to nevyhnutná výmena alebo obnovenie elektromechanických zariadení za iné zariadenia, ktoré plnia rovnakú funkciu ako pôvodné;

- **Vodohospodársky majetok** – súbor vecí hnutelných i nehnuteľných – vodárenskej a kanalizačnej infraštruktúry – nevyhnutných pre poskytovanie služieb, vrátane všetkých pozemkov, budov, strojov a zariadení charakteru vodárenských zariadení a iných súvisiacich zariadení, ktorých vlastníkom je **Obec** na území **Obce** a bol prevedený bezodplatne do vlastníctva **Obce** od štátu alebo **Obcou** inak nadobudnutý;
- **Vyššia moc** – pod vyššou mocou sa rozumejú okolnosti, ktoré nastali po uzatvorení tejto zmluvy ako výsledok nepredvídateľných a zmluvnými stranami neovplyvniteľných prekážok, ako sú napríklad požiare, výbuchy, prírodné katastrofy, vyhlásené alebo nevyhlásené vojny, akty vlády, orgánov obce alebo iných orgánov štátnej správy a samosprávy, embargá, revolúcie, povstania, teroristické alebo sabotážne činnosti a pod.

2. Dopĺňa sa ustanovenie čl. II – Prevádzkovateľ je povinný o odsek 14 nasledovne:

Prevádzkovateľ je povinný strpieť výkon kontroly/auditú súvisiaceho s dodávanými službami kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Zmluvy o NFP oprávnenými osobami v zmysle všeobecných zmluvných podmienok a to:

- a) Poskytovateľ a ním poverené osoby
- b) Útvár vnútorného auditu Riadiaceho orgánu alebo Sprostredkovateľského orgánu a nimi poverené osoby;
- c) Najvyšší kontrolný úrad SR, Úrad vládneho auditu, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby,
- d) Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a osoby poverené na výkon kontroly/auditú,
- e) Splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora auditorov,
- f) Orgán zabezpečujúci ochranu finančných záujmov EÚ
- g) Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až f) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a právnymi aktmi EÚ

a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť a ustanovenia, ktoré umožnia vlastníkov primeraný prístup k účtovníctvu prevádzkovateľa pre potreby posúdenia príjmov projektu budúcnosti.

3. Dopĺňa sa ustanovenie čl. II – Prevádzkovateľ je povinný o odsek 15 nasledovne:

Prevádzkovateľ sa zaväzuje dodržať a naplňovať ciele Projektu minimálne po dobu piatich rokov od finančného ukončenia Projektu v závislosti od cieľov a merateľných ukazovateľov dopadu v uvedených v prílohe č. 2 Predmet podpory Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. v znení neskorších dodatkov, ktorá tvorí zároveň prílohu č. 5 Zmluvy a to v takom rozsahu, aký je Prevádzkovateľovi vyplýva vo vzťahu k predmetu prevádzkovania.

4. Dopĺňa sa ustanovenie čl. II – Prevádzkovateľ je povinný o odsek 16 nasledovne:

Raz ročne najneskôr do 31.01. nasledujúceho kalendárneho roku je Prevádzkovateľ povinný predkladať Vlastníkovi podrobný výkaz príjmov a výdavkov a sumárnu správu o stave zvereného majetku, ako aj informáciu o naplňovaní merateľných ukazovateľov, ktoré sú špecifikované v prílohe tejto Zmluvy.

5. Dopĺňa sa ustanovenie čl. II – Prevádzkovateľ je povinný o odsek 17 nasledovne:

Prevádzkovateľ sa zaväzuje dodržiavať štandard kvality vodohospodárskych služieb stanovené vyhláškou ÚRSO č. 276/2012 Z.z.

6. Dopĺňa sa ustanovenie čl. II – Prevádzkovateľ je povinný o odsek 18 nasledovne:

Po ukončení zmluvného vzťahu, vrátane predčasného ukončenia zmluvného vzťahu medzi stranami sa prevádzkovateľ zaväzuje bezodkladne vrátiť prenajatý majetok vlastníkovi.

7. Dopĺňa sa ustanovenie čl. II – Prevádzkovateľ je oprávnený o odsek 8 nasledovne:
Prevádzkovateľ má právo vyjadrovať sa k investičnému plánu vlastníka infraštruktúry s cieľom zabezpečiť zásobovanie obyvateľstva vodou v súlade s právnymi predpismi.
8. Ak je predmetom výkonu správy majetku obce majetok, resp. časť majetku, ktorý vlastník realizoval z fondov EÚ a je povinný predkladať monitorovacie správy príslušnému orgánu, je vlastník povinný prevádzkovateľovi predložiť zoznam špecifických podmienok monitorovania s presným členením majetku, ktorého sa to týka, finančnú analýzu, na základe ktorej bola schválená žiadosť o nenávratný príspevok, resp. údaje o predpokladaných príjmoch a výdavkoch projektu. Predmetný zoznam tvorí neoddeliteľnú súčasť tohoto dodatku.
9. Mení sa ustanovenie čl. V – Čas plnenia nasledovne:
Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia a uzatvára na dobu 10 kalendárnych rokov odo dňa jej účinnosti.
10. Dopĺňa sa ustanovenie čl. VI – Zodpovednosť o odsek 4 nasledovne:
Predmet prevádzkovania bol nadobudnutý na základe zmluvy o poskytnutí NFP č. 006/1.1.MP/2009 zo dňa 11.12.2009. Prevádzkovateľ si je plne vedomý všetkých práv a povinností, ktoré vlastníkov vyplývajú zo Zmluvy o poskytnutí NFP a zaväzuje sa všetky tieto povinnosti dodržiavať v takom rozsahu, v akom mu vyplývajú v súvislosti s prevádzkovaním predmetu prevádzkovania zo Zmluvy o poskytnutí NFP.
11. Dopĺňa sa ustanovenie čl. VII – Záverečné ustanovenia o odsek 8 nasledovne:
Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto zmluvy je možné robiť len v písomnej forme prostredníctvom očíslovaných dodatkov podpísaných obidvoma zmluvnými stranami s tým, že na dodatok k tejto zmluve je potrebný predchádzajúci písomný súhlas Poskytovateľa v zastúpení SORO /Slovenská agentúra životného prostredia/ s jeho obsahom.
12. Dopĺňa sa ustanovenie čl. VII – Záverečné ustanovenia o odsek 9 nasledovne:
Zverením majetku nadobudnutého a/alebo zhodnoteného z NFP alebo z jeho časti Prevádzkovateľovi nesmie byť dotknuté vlastnícke právo Prijímateľa k predmetu prevádzkovania počas celej doby trvania prevádzkovej zmluvy. Prevádzkovateľ nie je oprávnený dať predmet prevádzkovania do nájmu, výpožičky, ani iného faktického užívania tretej osobe, a takisto nie je oprávnený zaťažiť majetok, ktorý je predmetom prevádzkovania, akýmkoľvek právom tretej osoby. V prípade porušenia tohto ustanovenia je prijímateľ oprávnený okamžite odstúpiť od zmluvy.
13. Dopĺňa sa ustanovenie čl. VII – Záverečné ustanovenia o odsek 10 nasledovne:
Prevádzková zmluva nesmie byť v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi, Zmluvou o poskytnutí NFP a všetkými dokumentmi na ktoré Zmluva o poskytnutí NFP odkazuje, ako aj s podmienkami definovanými v príslušnej Výzve.
14. Dopĺňa sa ustanovenie čl. VII – Záverečné ustanovenia o odsek 11 nasledovne:
Zmluvné strany sa zaväzujú riešiť akékoľvek vzájomné spory najmä vzájomným rokovaním.
15. Dopĺňa sa ustanovenie čl. VII – Záverečné ustanovenia o odsek 12 nasledovne:
Predčasné ukončenie tejto zmluvy je možné len pri dodržaní plynulej dodávky pitnej vody, bez porušenia právnych predpisov a za takých podmienok, aby vlastník mohol bez problémov prevziať majetok.

16. Dopĺňa sa ustanovenie čl. VII – Záverečné ustanovenia o odsek 13 nasledovne:
Prevádzkovateľ nesmie zverený majetok užívať na iné účely ako na prevádzkovanie. Majetok nadobudnutý z NFP musí byť vždy v účtovnej evidencii prijímateľa, t. j. nie je možné meniť jeho povahu vlastníctva (do 5 rokov od ukončenia realizácie projektu).
17. Dopĺňa sa ustanovenie čl. VIII – Monitorovacie a sankčné kritéria zmluvy nasledovne:

VIII.
MONITOROVACIE A SANKČNÉ KRITÉRIA ZMLUVY

1. Vlastník je oprávnený monitorovať plnenie prevádzkových povinností prevádzkovateľa uvedených v čl. II a III tejto zmluvy. Ak je prevádzkovateľ v omeškaní s plnením uvedených prevádzkových povinností, pokiaľ nevznikli z dôvodov vyššej moci alebo z výpadkov dodávateľov energií prevádzkovateľa, dostáva sa do omeškania a je povinný za každý deň omeškania zaplatiť vlastníčkovi zmluvnú pokutu vo výške 1,- €.
 2. Vlastník nie je oprávnený počas trvania zmluvy odmietnuť prevádzkovanie prevádzkovateľovi alebo svojvoľne prenechať prevádzkovanie vodohospodárskeho majetku tretej osobe. Takýto postup vlastníka znamená závažné porušenie zmluvy a prevádzkovateľ je oprávnený účtovať vlastníčkovi zmluvnú pokutu za každý deň trvania takéhoto porušenia zmluvy vo výške 1,-€.
 3. V prípade porušenia zmluvy podľa ods.1 a 2 tohto článku je strana, voči ktorej sa zmluva porušuje, oprávnená odstúpiť od zmluvy spôsobom podľa tejto zmluvy, pričom jej vzniká aj nárok na náhradu škody, ak zároveň vznikla a nie je krytá zmluvnou pokutou.
18. Zmluva sa dopĺňa o „Prílohu č. 5: Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP č. 006/1.1.MP/2009.
19. Tento dodatok je vyhotovený v 4 vyhotoveniach, pričom prevádzkovateľ dostane 2 vyhotovenia.

V Košiciach, dňa

Za vlastníka :

Za prevádzkovateľa :

30. JAN. 2018

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Zabezpečenie dodávky pitnej vody v obci Nižná Rybnica	
Kód ITMS	24110110038	
Operačný program	Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	Kohézneho fondu /KF/	
Prioritná os	1. Integrovaná ochrana a racionálne využívanie vôd	
Operačný cieľ	1.1. Zásobovanie obyvateľstva pitnou vodou	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
HT 45 – Hospodárenie s vodou a jej distribúcia (pitná voda)	100	SF – 01 – nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
EA 09 Zber, čistenie a rozvod vody	100	UZ 05 – vidiecke oblasti

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Východné Slovensko
NUTS III	Košický kraj
Okres	Sobrance
Obec	Nižná Rybnica
Ulica	-
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Trvale zabezpečenie pitnej vody obyvateľom žijúcim v obci Nižná Rybnica
Špecifický cieľ projektu 1	Vytvorenie podmienok pre zahájenie individuálnej bytovej výstavby
Špecifický cieľ projektu 2	Zvýšenie podielu napojenosti obyvateľov obce na verejný vodovod zo súčasných na cieľový stav 87,2 %

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných rozvodov pitnej vody (bez vodovodných prípojk)	km	0	2009	4,860	2011
	Počet žien využívajúcich výsledky projektu	počet	0	2009	215	2011
Dopad	Počet obyvateľov pripojených k novovybudovaným rozvodom pitnej vody	počet	0	2009	411	2011
	Podiel počtu žien využívajúcich výsledky projektu na celkovom počte užívateľov (muži + ženy) výsledkov projektu	%	0	2009	52,310	2011

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných rozvodov pitnej vody (bez vodovodných prípojk)	km	0	2009	4,860	2011
Dopad	Počet obyvateľov pripojených k novovybudovaným	počet	0	2009	411	2011

	rozvodov pitnej vody					
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok	Počet žien využívajúcich výsledky projektu	počet	0	2009	215	2011
Dopad	Podiel počtu žien využívajúcich výsledky projektu na celkovom počte užívateľov (muži + ženy) výsledkov projektu	%	0	2009	52,310	2011

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Verejné obstarávanie	Dĺžka novovybudovaných rozvodov pitnej vody (bez vodovodných prípojok)	km	4,860
		Počet žien využívajúcich výsledky projektu	počet	215
2	Projektová dokumentácia	Dĺžka novovybudovaných rozvodov pitnej vody (bez vodovodných prípojok)	km	4,860
		Počet žien využívajúcich výsledky projektu	počet	215
3	Stavebné práce	Dĺžka novovybudovaných rozvodov pitnej vody (bez vodovodných prípojok)	km	4,860
		Počet žien využívajúcich výsledky projektu	počet	215

6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Verejné obstarávanie	06/2009	06/2010
Projektová dokumentácia	07/2007	12/2007
Stavebné práce	10/2009	08/2011
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	10/2009	08/2011
Publicita a informovanosť	10/2009	08/2011

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
637004 Všeobecné služby	2 500,00	0,00	2 500,00	
	2 500,00	0,00	2 500,00	Publicita a informovanosť
637005 Špeciálne služby	17 000,00	0,00	17 000,00	
	2 000,00	0,00	2 000,00	Verejné obstarávanie
	15 000,00	0,00	15 000,00	Riadenie projektu
716 Pripravná a projektová dokumentácia	21 100,00	0,00	21 000,00	
	21 100,00	0,00	21 000,00	Projektová dokumentácia
717 001 Realizácia nových stavieb	652 775,58	0,00	652 775,58	
	652 775,58	0,00	652 775,58	Stavebné práce
CELKOVO	693 375,58	0,00	693 375,58	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Verejné obstarávanie	2 000,00	0,00	2 000,00
2	Projektová dokumentácia	21 000,00	0,00	21 100,00
3	Stavebné práce	652 775,58	0,00	652 775,58
Podporné aktivity				
	Riadenie projektu	15 000,00	0,00	15 000,00
	Publicita a informovanosť	2 500,00	0,00	2 500,00
CELKOVO			0,00	693 375,5